



ZWEIGART®

MADE IN GERMANY

PUNCH NEEDLE

TODO SOBRE LA TÉCNICA DE BORDADO





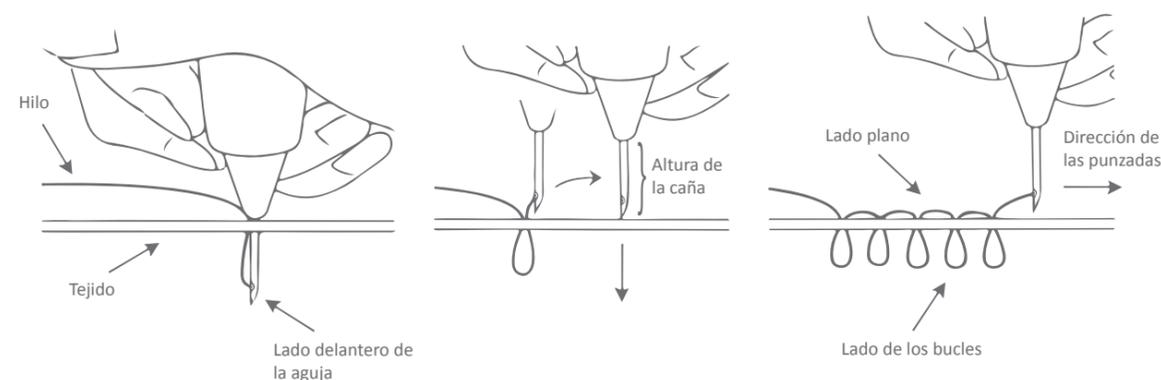
Fotos y diseño: Simone Pfeffer

PUNCH NEEDLE

LA NUEVA TENDENCIA DEL "PUNCH NEEDLE"

La "aguja mágica" es una técnica de bordado muy variada y al mismo tiempo muy sencilla que permite crear diseños únicos y proyectos modernos en una gran variedad de nuestras telas. La técnica fue desarrollada originariamente en los Estados Unidos a partir de la técnica de Rug Hooking.

La aguja mágica es una aguja de puntos decorativos hueca que permite punzar la tela pasando el hilo desde arriba. En el lado opuesto se forma bucles. La altura de los bucles depende de la altura de la caña de la aguja.



©Buminate

En esta técnica no hay cara frontal ni trasera, puesto que ambas caras pueden emplearse como cara frontal y combinarse entre sí. Con la aguja mágica se trabaja en el lado plano, generándose los bucles en el lado opuesto. El lado plano es mucho más claro y detallado en lo que al dibujo se refiere. El lado de los bucles es más suave y al mismo tiempo robusto.

La técnica de la aguja mágica puede emplearse con diferentes tipos de aguja, desde las más gruesas para hilos de lana hasta las más finas para hilos de bordar. También pueden emplearse los tejidos más diversos de nuestro surtido.



* El artículo está disponible en otros colores.

AGUJA MÁGICA GRUESA

CON HILOS DE LANA

LOS MATERIALES

LOS TEJIDOS

Una funda de cojín, un bolso, un cuadro o una alfombra pequeña... con la aguja mágica puede dar rienda suelta a su creatividad y crear patrones, formas, imágenes o letras preciosas.

Nuestros artículos 3528 Monk's Cloth, 3517 Monk's Cloth Fine y 1198 Floba son la base ideal para la aguja mágica y ofrecen los resultados más bonitos. Para una aguja mágica más gruesa puede emplear nuestro artículo 3528 Monk's Cloth y, para una aguja mágica más fina, le recomendamos nuestros dos artículos 3517 Monk's Cloth Fine y 1198 Floba. Por regla general, la base se perfora por completo, con lo que la tela no se ve una vez acabada la labor.

Sin embargo, para la técnica de la aguja mágica también pueden emplearse igual de bien otros tejidos de nuestra gama. Si, por ejemplo, desea mantener a la vista el fondo del motivo bordado, nuestro artículo 3609 Belfast ofrece una amplia gama de colores.

Por regla general, cuanto más fino sea el tejido, más pequeña puede ser la aguja empleada y más fina la lana.

LAS AGUJAS

Para trabajar con lana recomendamos la aguja **Oxford** original. Es más cara que otras agujas del mercado, pero es mucho más ergonómica y su fabricación es de alta calidad.

Hay agujas Oxford en dos grosores y cinco longitudes diferentes, siendo la caña de la aguja 8 la más larga y la de la 14, la más corta. Las agujas Oxford 8, 9 y 10 pueden adquirirse en grueso y en fino y las agujas Oxford 13 y 14, solo en fino. La aguja ideal depende del grosor de la lana.

Por regla general, la altura de la caña determina la

longitud del bucle. Cuanto más larga sea la caña de la aguja, mayores serán los bucles en el lado correspondiente.

Una alternativa más económica es la aguja **SCK de Pony**. Su grosor es similar al de las agujas Oxford más anchas y, con cuatro longitudes de caña, puede ajustarse a la elaboración de bucles de diferente altura.

Sin embargo, al contrario que las agujas Oxford, necesitan la ayuda de un enhebrador para la lana.

LA LANA

Si la labor se realiza con lana, es preferible usar lana virgen pura. Dicha lana se enmaraña con el tiempo, con lo que el modelo se vuelve robusto y duradero y no hace falta emplear adhesivos en la parte de atrás. También pueden emplearse otros hilos de lana, pero en este caso el modelo no será tan duradero.

Las fibras no se enmarañan o, en su caso, muy poco, con lo que deben fijarse por la parte de atrás con adhesivos textiles para prolongar su durabilidad.

EL BASTIDOR

Para punzar, el tejido debe quedar muy tenso en el bastidor. Para ello debe emplearse un buen bastidor para bordado redondo con llave tensora. Si el tejido queda flojo mientras se trabaja debe volver a tensarse. Alternativamente puede emplearse un bastidor cuadrado con velcro. Este tipo de bastidores deben ser montados por uno mismo. Encontrará las instrucciones gratuitas en www.dkw-construction.de. Allí también pueden comprarse los velcros de agarre, así como los bastidores redondos con llave tensora.

LA TÉCNICA

AGUJA MÁGICA GRUESA CON LANA

1

Tensar el tejido en el bastidor

El tejido debe quedar muy tenso para que no se mueva durante el trabajo ni pierda tensión. Los hilos del tejido deben estar en un ángulo de 90° entre sí.

2

Marcar el patrón en el tejido

El patrón se marca una vez tensado el tejido. No debería hacerse antes del tensado, pues el tejido se distorsiona ligeramente y no podría corregirse después.

Se recomienda utilizar un rotulador Edding negro o similar. No es aconsejable utilizar rotuladores más finos, ya que las líneas son demasiado finas y no pueden punzarse con tanto detalle. El grosor de un rotulador reproduce aproximadamente el ancho de la lana.

3

Puntadas

Enhebrar el hilo en la aguja. La lana no debe estar tensada, pues de lo contrario los bucles se desharían solos.

Punzar el tejido con la aguja desde arriba hasta el tope; seguidamente, retirar la aguja y realizar otra puntada justo al lado, manteniendo una distancia muy pequeña y regular.

En el otro lado del tejido se forman bucles. El ojo de la aguja siempre debe apuntar hacia delante. La longitud del bucle queda determinada por la longitud de la caña de la aguja.

En los rebordes y allí donde se juntan dos colores debería punzarse un canto de 3 puntadas por cm.

En todas las superficies que deben rellenarse deben realizarse 2 puntadas por cm.

4

Elaboración y cambio del color

Corte el hilo justo por encima de la última puntada y páselo al lado del bucle. Comience con el color nuevo en el último agujero del color anterior.

Al final, pase el mango de unas tijeras por encima del lado de los bucles para sacar todos los extremos de hilo escondidos y cortarlos. Para contornos claros entre cambios de color trace una línea entre los colores con un trozo de madera para modelar o una aguja de hacer punto. Los bucles que faltan pueden hacerse posteriormente.

Seguidamente, coloque una toalla mojada en el lado de los bucles y planche bien con vapor para que el tejido se afloje y los bucles se desplieguen.

5

Coser

Ahora puede coserse la labor de la forma acostumbrada. Los cantos pueden coserse a lo largo de la primera línea de bucles.

Limpieza y cuidados

El modelo terminado puede lavarse sin problemas en la lavadora o a mano. Esto se debe a que las fibras de la lana virgen pura se enredan entre sí durante el lavado y hacen que el modelo se vuelva robusto y duradero. De este modo, no es necesario aplicar un adhesivo en el dorso del modelo.

6

Si se usa otro tipo de lana y se lava el modelo a mano tenga mucho cuidado, porque las fibras de lana no se enredan entre sí y los bucles podrían deshacerse.

RESUMEN DE LOS ASPECTOS IMPORTANTES

TEJIDOS ZWEIGART®	AGUJAS	LANA
3882 Klostersn (2,8 / cm - 7 ct.) 3528 Monk's Cloth (3,1 / cm - 7,5 ct.)	Agujas de punzón Oxford: N.º 8 + 9 + 10 (gruesas) <ul style="list-style-type: none"> Para bordado de aguja mágica grueso Cuanto menor sea el número de aguja, mayores serán los bucles. Aguja SCK de Pony <ul style="list-style-type: none"> Para bordado de aguja mágica grueso La longitud de la caña puede ajustarse en 4 niveles. Requiere enhebrador. 	Recomendación: Lana virgen pura Ventaja: Esta se enmaraña con el tiempo, con lo que el modelo se vuelve robusto y duradero. También puede emplearse otro tipo de lana, pero posiblemente deba fijarse con un adhesivo textil en el dorso.
3991 Tula (4,0 / cm - 10 ct.) 3517 Monk's Cloth Fine (5,0 / cm - 13 ct.) 1198 Floba (6,85 / cm - 18 ct.) 3711 Ariosa (7,5 / cm - 19 ct.) 3385 Perlleinen (10,0 / cm - 25 ct.) 3604 Dublin (10,0 / cm - 25 ct.) 3281 Cashel (11,2 / cm - 28 ct.) 3609 Belfast (12,6 / cm - 32 ct.)	Agujas de punzón Oxford: N.º 8 + 9 + 10 (finas) y N.º 13 + 14: <ul style="list-style-type: none"> Para bordado de aguja mágica fino Cuanto menor sea el número de aguja, mayores serán los bucles. 	Recomendación: Lana virgen pura Ventaja: Esta se enmaraña con el tiempo, con lo que el modelo se vuelve robusto y duradero. También puede emplearse otro tipo de lana, pero posiblemente deba fijarse con un adhesivo textil en el dorso.

Naturalmente, también pueden emplearse agujas de otros fabricantes. En todo caso, por regla general es recomendable hacer un bordado de prueba en una superficie pequeña. De este modo puede comprobarse si la aguja, la altura de la caña y el grosor realmente son adecuados para el tejido y la lana seleccionados, pues las indicaciones son solo recomendaciones.



3489 / 100 BERGEN*

3984 / 4259 MURANO*

3348 / 705 NEWCASTLE*

3835 / 618 LUGANA*

3225 / 100 KINGSTON*

3609 / 4093 BELFAST*

3609 / 7349 BELFAST*

3441 / 100 NORMANDIE*

3217 / 705 EDINBURGH*

* El artículo está disponible en otros colores.

AGUJA MÁGICA FINA

CON HILOS DE BORDAR

LOS MATERIALES

LOS TEJIDOS

El uso de la aguja mágica fina con hilos de bordar se asemeja ópticamente por el lado plano al bordado clásico con pespunte, puntos de tallo y puntos rasos. A menudo, el tejido se mantiene visible como fondo. Por este motivo se emplean en este caso tejidos mucho más finos con una estructura más bonita que cuando se realizan bordados con lana.

Una de las ventajas del bordado fino es la gran selección de colores de nuestros tejidos. Si, por ejemplo, desea mantener a la vista el fondo del motivo bordado, nuestros artículos 3609 Belfast, 3984 Murano y 3538 Lugana ofrecen una amplia gama de colores. Pueden crearse efectos de fondo especiales con nuestros tejidos impresos, como Petit Point, Sparkle, Vintage y Splash, o hilos metálicos como Irisé, oro o plata.

La tabla de la página 11 muestra cuál de estos tejidos se adapta mejor a cada aguja y grosor de hilo para esta técnica.

Por regla general, cuanto más fino sea el tejido, más pequeña puede ser la aguja empleada y más fino el hilo de bordar.

LAS AGUJAS

Por regla general, la altura de la caña determina la longitud del bucle. Cuanto más larga sea la caña de la aguja, mayores serán los bucles en el lado correspondiente.

Para bordar con hilos de bordar puede emplearse la aguja mágica de **Pony**, por ejemplo.

Esta aguja tiene una longitud de caña fija, por lo que la longitud de los bucles será siempre la misma. Para enhebrar el hilo de bordar se requiere la ayuda del enhebrador que viene con la aguja. La aguja es especialmente adecuada para tejidos finos y muy finos a partir de 18 hilos/cm - 46 ct.

Como alternativa puede emplearse la aguja mágica de **Buttinette**. Dispone de tres cabezales de aguja de diferente grosor (fino, medio y grueso) que ofrecen doce posibilidades de ajuste de caña, con lo que se consigue una gran variedad de alturas de bucle distintas. Este modelo también requiere la ayuda del enhebrador que viene con la aguja.

Las agujas fina y media son especialmente adecuadas para tejidos finos y muy finos a partir de 18 hilos/cm - 46 ct., mientras que la aguja gruesa puede emplearse para tejidos más gruesos a partir de 10 hilos/cm - 25 ct.

Consejo: El ajuste de la altura del bucle debe probarse antes de comenzar el bordado. Si la altura del bucle es muy pequeña es posible que los bucles se deshagan. Una altura de bucle 4 ha demostrado su fiabilidad tanto óptica como técnicamente.

LOS HILOS DE BORDAR

Pueden emplearse hilos de bordar de Anchor, DMC o Madeira. La cantidad de hebras del hilo con los que se trabaja depende si se desea bordar una superficie o bien una línea o un borde. En la tabla general de la página 11 encontrará los valores indicativos recomendados.

Al contrario que con el bordado con lana virgen, el hilo no se enmaraña, de modo que la parte trasera del modelo debe fijarse con un adhesivo textil para asegurar la durabilidad de la labor. Esto es especialmente necesario si el modelo se usa en el día a día.

EL BASTIDOR

Para punzar, el tejido debe quedar muy tenso en el bastidor. Para ello debe emplearse un bastidor de bordado con llave tensora. Si el tejido queda flojo mientras se trabaja debe volver a tensarse.

LA TÉCNICA

AGUJA MÁGICA FINA CON HILOS DE BORDAR

1

Tensar el tejido en el bastidor

El tejido debe quedar muy tenso, casi como un tambor, para que no se mueva durante el trabajo ni pierda tensión. Los hilos del tejido deben estar en un ángulo de 90° entre sí.

2

Marcar el patrón en el tejido

El patrón se marca una vez tensado el tejido. No debería hacerse antes del tensado, pues el tejido se distorsiona ligeramente y no podría corregirse después.

Para el bordado fino con la aguja mágica debe marcarse la tela con un lápiz o un marcador de costura. Si el tejido es claro puede usarse una caja luminosa o una ventana para calcar el motivo sobre el tejido.

3

Puntadas

Si no se borda con las 6 hebras, primero debe separarse el hilo de bordado en las hebras correspondientes y cortarse. Cuanto más cortas sean las hebras del hilo, más veces deberá coserse.

Enhebrar el hilo de bordar con el enhebrador; durante el bordado el hilo debe quedar bastante suelto y sin tensión, pues de lo contrario se desharían los bucles.

Punzar el tejido con la aguja desde arriba hasta el tope; seguidamente, retirar la aguja y realizar otra puntada justo al lado, manteniendo una distancia muy pequeña y regular.

El ojo de la aguja siempre debe apuntar hacia delante. Al otro lado del tejido se forman bucles. La altura de la caña determina la longitud del bucle.

4

Elaboración y cambio del color

Corte el hilo unos 10 cm por encima de la última puntada y páselo con una aguja de hacer punto al lado de los bucles. Comience con el color nuevo en el último agujero del color anterior.

Los hilos del dorso deben irse cosiendo en la zona de los bucles, si es posible de forma que no se vea. Para ello no se hacen los nudos clásicos, sino que se tira del hilo un par de veces por los bucles punzados y luego se corta.

5

Coser

Ahora puede coserse la labor de la forma acostumbrada. Los cantos pueden coserse a lo largo de la primera línea de bucles.

6

Limpieza y cuidados

El modelo terminado no debe lavarse o, en su caso, solo con cuidado y a mano. Tenga mucho cuidado si el dorso del modelo no ha podido fijarse con un adhesivo textil.

CONSEJO: Se recomienda elaborar primero las líneas del borde y después rellenarlos con puntadas. Por regla general, los patrones deben elaborarse circularmente, de fuera a dentro, para obtener una estructura bonita y homogénea en el lado plano.

RESUMEN DE LOS ASPECTOS IMPORTANTES

TEJIDOS ZWEIGART®	AGUJAS	HILOS DE BORDAR
3489 Bergen (18,0/16,0 Fd / cm - 46/41 ct.) 3441 Normandie (21,6/16,8 Fd / cm - 55/43 ct.) 3225 Kingston (22,0 / cm - 56 ct.)	Aguja mágica de Pony: <ul style="list-style-type: none"> Sin ajuste variable de la altura de la caña Requiere enhebrador. Aguja mágica de Buttinette: <ul style="list-style-type: none"> Aguja fina o media Ajuste variable de la altura de la caña para la elaboración de bucles de diferente altura Requiere enhebrador. 	Aguja fina de Buttinette: Hilo para bordar de 2 a 4 hebras de Anchor, DMC o Madeira Aguja media de Buttinette y aguja de Pony: Hilo para bordar de 2 a 6 hebras de Anchor, DMC y Madeira Recomendación: Superficies: entre 4 y 6 hebras Líneas y bordes: entre 2 y 4 hebras
3609 Belfast (12,6 / cm - 32 ct.) 3217 Edinburgh (14,0 / cm - 36 ct.) 3348 Newcastle (16,0 / cm - 40 ct.) 3835 Lugana (10,0 / cm - 25 ct.) 3984 Murano (12,6 / cm - 32 ct.)	Aguja mágica de Buttinette: <ul style="list-style-type: none"> Aguja grande Ajuste variable de la altura de la caña para la elaboración de bucles de diferente altura Requiere enhebrador. 	Hilo para bordar de 2 a 6 hebras de Anchor, DMC o Madeira Recomendación: Superficies: entre 4 y 6 hebras Líneas y bordes: entre 2 y 4 hebras

Naturalmente, también pueden emplearse agujas e hilos de otros fabricantes. En todo caso, por regla general es recomendable hacer un bordado de prueba en una superficie pequeña. De este modo puede comprobarse si la aguja, la altura de la caña y el grosor realmente son adecuados para el tejido y el hilo de bordar seleccionados, pues las indicaciones son solo recomendaciones.

punch with love

creative fabrics • made in Germany

"Punch Needle" es una técnica de bordado versátil y al mismo tiempo muy simple, donde se crean diseños únicos y se pueden realizar proyectos modernos en muchas de nuestras telas: hilos de lana e hilos de bordado.

Este folleto proporciona una gran cantidad de información sobre el material y la técnica de la aguja perforadora.

Como fábrica de tejidos alemana con una instalación de producción completa, nuestra pasión radica en el desarrollo y la producción de materiales hechos a mano de alta calidad "Made in Germany". Más información en nuestra página de inicio en www.zweigart.com.



ZWEIGART®

Zweigart & Sawitzki
GmbH & Co. KG
Fronäckerstraße 50
D-71063 Sindelfingen
www.zweigart.com